

Ogólne Warunki Sprzedaży spółki Fural Systeme in Metall GmbH

Tłumaczenie oprogramowania – w razie wątpliwości obowiązuje oryginalny tekst niemiecki.

I. Postanowienia ogólne – Zakres obowiązywania

- Niniejsze warunki sprzedaży obowiązują wyłącznie. Nie uznajemy żadnych warunków klienta sprzecznych z naszymi warunkami sprzedaży lub od nich odbiegających, chyba że wyraźnie i w piśmie zgodziliśmy się na ich obowiązywanie. Nasze warunki sprzedaży obowiązują również wtedy, gdy mając wiedzę o warunkach klienta sprzecznych z naszymi warunkami sprzedaży lub od nich odbiegających, realizujemy dostawę na rzecz klienta bez zastrzeżeń.
- Nasze warunki sprzedaży, w ich każdorazowo aktualnym brzmieniu, obowiązują również w odniesieniu do wszelkich przyszłych transakcji z klientem, bez konieczności ponownego odwoływania się do nich.
- Wszelkie ustalenia zawierane między nami a klientem w celu wykonania niniejszej umowy wymagają dla swojej ważności formy pisemnej. Dotyczy to również odstąpienia od wymogu formy pisemnej.
- Nasze warunki sprzedaży mają zastosowanie wyłącznie wobec przedsiębiorców w rozumieniu § 1 UGB, osób prawnych prawa publicznego oraz publicznoprawnych funduszy celowych.

II. Oferta – Zatwierdzenie techniczne – Zawarcie umowy

- Nasze oferty mają charakter niezobowiązujący i niewiążący. Dotyczy to w szczególności propozycji produktowych sporządzanych przez naszych pracowników na podstawie oględzin placu budowy.
- Jeżeli zamówienie klienta należy kwalifikować jako ofertę, możemy je przyjąć w terminie czterech tygodni. Umowa zostaje zawarta dopiero z chwilą wystania przez nas pisemnego potwierdzenia zamówienia lub poprzez realizację dostawy przez nas.
- Wszelkie specyfikacje techniczne, plany i wymiary istotne dla produkcji i dostawy, w szczególności również rzeczywiste wymiary pobrane przez nas, muszą zostać sprawdzone przez klienta przed rozpoczęciem produkcji i zatwierdzone na piśmie („zatwierdzenie techniczne”). Wersja zatwierdzona przez klienta stanowi jedyną i wiążącą podstawę zakresu dostawy. Klient ponosi wyłączną odpowiedzialność za błędy, odchylenia lub niezgodności wynikające z dokumentów, planów lub wymiarów dostarczonych lub zatwierdzonych przez niego. Nasza odpowiedzialność za sporządzanie planów, pobieranie rzeczywistych wymiarów oraz za inne czynności doradcze jest, w zakresie dopuszczalnym przez prawo, ograniczona do działania umyślnego.
- Zachowujemy wszelkie prawa własności, prawa autorskie i inne prawa ochronne do wszystkich sporządzonych przez nas dokumentów (np. planów, rysunków technicznych, kalkulacji), jak również do udostępnionego know-how. Bez naszej wyraźnej pisemnej zgody klient nie może wykorzystywać ich do innych celów, kopiować, powielać ani udostępniać osobom trzecim.

III. Zakres dostawy – Termin dostawy

- Dla zakresu dostawy miarodajne jest wyłącznie nasze pisemne potwierdzenie zamówienia w powiązaniu z zatwierdzeniem technicznym udzielonym przez klienta zgodnie z pkt II.3.
- Wskazane przez nas terminy i daty dostawy stanowią niewiążące szacunki, o ile w potwierdzeniu zamówienia nie zostały wyraźnie i pisemnie oznaczone jako wiążące.
- Wiązący termin dostawy rozpoczyna bieg najwcześniej z datą naszego potwierdzenia zamówienia, jednak nie przed całkowitym wyjaśnieniem wszystkich szczegółów handlowych i technicznych zamówienia, w szczególności nie przed otrzymaniem pisemnego zatwierdzenia technicznego klienta zgodnie z pkt II.3, a także nie przed otrzymaniem uzgodnionej zaliczki. Termin dostawy uważa się za dotrzymany, jeżeli przed jego upływem przedmiot dostawy opuścił nasz zakład lub została zgłoszona gotowość do wysyłki.
- Jesteśmy uprawnieni do realizacji dostaw częściowych i wystawiania faktur częściowych, o ile jest to rozsądne dla klienta.
- Opóźnienia w dostawie i świadczeniu wynikające z działania siły wyższej lub z nieprzewidywalnych, nieunikniomych i niezawinionych przez nas zdarzeń (np. wojna, pandemia, spory pracownicze, zakłócenia działalności, niedobór surowców, ograniczenia lub awarie u naszych dostawców albo w ramach naszej własnej grupy kapitałowej) uprawniają nas do przesunięcia dostawy o czas trwania przeszkody wraz z odpowiednim okresem rozrachunku albo do odstąpienia od umowy w całości lub w części w zakresie jeszcze niewykonanym. Roszczenia odszkodowawcze klienta są w takich przypadkach wyłączone. Dotyczy to również sytuacji, gdy wskazane okoliczności wystąpią już po popadnięciu przez nas w zwłokę.
- Nasza odpowiedzialność za zawinione przez nas opóźnienie dostawy jest wyłączona w przypadku lekkiego niedbalstwa. W przypadku rażącego niedbalstwa lub działania umyślnego odpowiadamy zgodnie z przepisami ustawowymi, przy czym odpowiedzialność w przypadku rażącego niedbalstwa ogranicza się do przewidywalnej, typowo występującej szkody.

IV. Przejęcie ryzyka – Transport – Odbiór

- O ile z potwierdzenia zamówienia nie wynika inaczej, uzgadnia się dostawę z zakładu [EXW Gmunden, Incoterms 2020]. Ryzyko przechodzi na klienta z chwilą udostępnienia towaru do odbioru i poinformowania o tym klienta.
- Jeżeli wysyłka lub odbiór opóźnia się wskutek okoliczności, za które odpowiada klient, ryzyko przechodzi na klienta od dnia zawiadomienia o gotowości do wysyłki.
- Jeżeli klient sobie tego życzy, obejmujemy dostawę ubezpieczeniem transportowym; koszty z tym związane ponosi klient.
- Jeżeli wobec jakości przedmiotu sprzedaży stawiane są szczególne wymagania, produkty są dostarczane osobom trzecim lub dostawa ma miejsce za granicę, klient jest zobowiązany do odbioru towaru w naszym zakładzie w Gmunden przed wysyłką. Odbiór musi nastąpić w ciągu 5 dni roboczych od naszego zawiadomienia o gotowości do odbioru. Jeżeli klient nie dopełni w terminie tego obowiązku odbioru, tonar uważa się za odebrany jako wolny od wad (fikcja odbioru). Wszelkie koszty związane z procedurą odbioru ponosi klient. W przypadku zwłoki w odbiorze cała cena zakupu staje się natychmiast wymagalna. Jesteśmy ponadto uprawnieni do naliczenia odpowiednich kosztów magazynowania.

V. Ceny – Warunki płatności – Dostosowanie cen

- O ile z potwierdzenia zamówienia nie wynika inaczej, nasze ceny obowiązują loco zakładowo, z wyłączeniem opakowania; opakowanie jest fakturowane oddzielnie. Ceny opierają się na kosztach pracy i materiałów obowiązujących w chwili złożenia oferty (kalkulacja bazowa).
- Ustawowy podatek VAT nie jest zawarty w naszych cenach; zostanie on wykazany odrębnie na fakturze w ustawowej wysokości obowiązującej w dniu wystawienia faktury.
- O ile nie uzgodniono inaczej na piśmie, cena zakupu jest płatna netto (bez potrąceń) w terminie 14 dni od daty wystawienia faktury. Dotyczy to również faktur częściowych, które wystawiamy za dostawę częściowe zgodnie z pkt III.4. Potrącenie skonta wymaga odrębnego pisemnego porozumienia.
- W przypadku opóźnienia w płatności przez klienta uznajemy się za uzgodnione ustawowe odsetki za zwłokę w wysokości 9,2% ponad stopę bazową. Jesteśmy ponadto uprawnieni do naliczenia ryczałtowej kwoty kosztów windykacji w wysokości 40,00 EUR zgodnie z § 458 UGB. Zastrzegamy sobie prawo dochodzenia dalszej szkody, w szczególności wyższych kosztów windykacji przez adwokata lub firmę windykacyjną.
- Jeżeli klient opóźnia się z zapłatą – także z tytułu faktury częściowej – lub powstaną uzasadnione wątpliwości co do jego zdolności kredytowej, jesteśmy, bez uszczerbku dla innych roszczeń, uprawnieni według własnego wyboru do postawienia w stan natychmiastowej wymagalności wszystkich należności wynikających ze stosunków handlowych, wstrzymania spełnienia naszych własnych zobowiązań z tej oraz wszystkich innych umów do czasu pełnej zapłaty zaległych kwot, żądania zaliczek lub zabezpieczeń i/lub odstąpienia od umowy po wyznaczeniu odpowiedniego terminu dodatkowego.
- Potrącenie wierzycelności wzajemnych klienta lub wykonywanie prawa zatrzymania jest wyłączone, chyba że wierzycelność wzajemna jest bezsporna, uznana przez nas na piśmie lub prawomocnie stwierdzona przez sąd.

7. Jesteśmy uprawnieni do dostosowania uzgodnionej ceny, a w razie spadku kosztów zobowiązani do jej obniżenia, jeżeli pomiędzy chwilą złożenia oferty a uzgodnionym terminem dostawy nastąpi zmiana określonych czynników kosztowych. Dostosowanie następuje wyłącznie wtedy, gdy procentowa zmiana jednego z niżej wymienionych indeksów przekroczy lub spadnie poniżej progu 5%.

8. Czynnikami kosztowymi istotnymi dla dostosowania ceny oraz ich udziałem w cenie całkowitej są:

- udział kosztów pracy, np. 40%
- udział kosztów materiałowych, np. 50%
- pozostały udział (stały), np. 10%

9. Dostosowanie udziałów kosztowych następuje według następujących parametrów:

- Koszty pracy: dostosowanie udziału kosztów pracy [pkt V.8.a] następuje w takim procencie, w jakim od chwili złożenia oferty zmieniło się minimalne wynagrodzenie przewidziane w układzie zbiorowym dla grupy szaszeregowania, np. „pracownik wykwalifikowany”, w przemyśle metalowym.
- Koszty materiałowe: dostosowanie udziału kosztów materiałowych [pkt V.8.b] następuje w takim procencie, w jakim zmienił się publikowany co miesiąc przez Statistik Austria indeks cen producentów 2020 (EPI 2020) dla grupy towarowej „CZ 25.99 Pozostałe wyroby metalowe, gdzie indziej niesklasyfikowane”. Za wartość wyjściową przyjmuje się wartość indeksu opublikowaną dla miesiąca złożenia oferty. Wartością porównawczą jest wartość indeksu opublikowana dla miesiąca poprzedzającego uzgodniony termin dostawy.

10. Zmiana ceny jest obliczana według następującego wzoru:

Nowa cena = Stara cena × [Pozostały udział w % + Udział kosztów pracy w % × Współczynnik indeksu pracy + Udział kosztów materiałowych w % × Współczynnik indeksu materiałowego]

Przy czym „współczynnik indeksu” oznacza każdorazowo iloraz nowej wartości indeksu i wartości indeksu wyjściowego [nowa wartość / stara wartość].

11. Zmiany cen będą przekazywane klientowi przed dostawą na piśmie wraz z podaniem podstaw obliczeń. Zastrzegamy sobie prawo do rezygnacji z podwyżki ceny nawet w przypadku spełnienia przesłanek. Takie postępowanie nie daje klientowi prawa do żądania rezygnacji z przyszłych dostosowań cen.

VI. Odpowiedzialność za wady

- Roszczenia klienta z tytułu wad wymagają, aby klient należycie wywiązał się ze swoich ustawowych obowiązków zbadania towaru i zawiadomienia o wadach [§ 377 UGB]. Wady należy zgłaszać nam na piśmie niezwłocznie, nie później jednak niż w terminie 7 dni od otrzymania towaru. Wady ukryte należy zgłaszać na piśmie niezwłocznie po ich wykryciu.
- O ile występuje wada przedmiotu sprzedaży, za którą ponosimy odpowiedzialność, jesteśmy według własnego wyboru uprawnieni do wykonania świadczenia zastępczego w postaci usunięcia wady albo dostarczenia nowej rzeczy wolnej od wad.
- Jeżeli świadczenie zastępcze nie powiedzie się, klient jest uprawniony według własnego wyboru do żądania obniżenia ceny lub, w przypadku istotnej wady, odstąpienia od umowy.
- Odpowiadamy zgodnie z przepisami ustawowymi, o ile klient dochodzi roszczeń odszkodowawczych opartych na działaniu umyślnym lub rażącym niedbalstwie, w tym działaniu umyślnym lub rażącym niedbalstwie naszych przedstawicieli lub pomocników. O ile nie przypisuje się nam umyślnego naruszenia umowy, odpowiedzialność odszkodowawcza jest ograniczona do przewidywalnej, typowo występującej szkody. Odpowiedzialność za lekkie niedbalstwo jest wyłączona, z wyjątkiem szkód na osobie.
- Odpowiedzialność za zawinione naruszenie życia, ciała lub zdrowia pozostaje nienaruszona; dotyczy to również bezwzględnie obowiązującej odpowiedzialności na podstawie ustawy o odpowiedzialności za produkt.

VII. Odpowiedzialność całkowita

- Dalej idąca odpowiedzialność odszkodowawcza niż przewidziana w pkt VI, jest wyłączona, niezależnie od charakteru prawnego dochodzonego roszczenia. Dotyczy to w szczególności roszczeń odszkodowawczych z winy przy zawarciu umowy, z tytułu innych naruszeń obowiązków lub z czynów niedozwolonych dotyczących naprawienia szkód rzeczowych.
- O ile nasza odpowiedzialność odszkodowawcza jest wyłączona lub ograniczona, dotyczy to również osobistej odpowiedzialności odszkodowawczej naszych pracowników, zatrudnionych, współpracowników, przedstawicieli i pomocników.

VIII. Zastrzeżenie własności i cesja z góry

- Dostarczony towar pozostaje naszą własnością aż do całkowitej zapłaty wszelkich należności wynikających ze stosunków handlowych z klientem [toważ z zastrzeżeniem własności].
- Jeżeli towar objęty zastrzeżeniem własności zostanie przez klienta przetworzony, połączony lub zmieszany, nabywamy współwłasność nowej rzeczy w stosunku wartości fakturowej towaru objętego zastrzeżeniem własności do wartości nowej rzeczy. Jeżeli rzecz klienta uznajemy się za rzecz główną, klient przenosi na nas proporcjonalny udział we współwłasności i przechowuje nową rzecz dla nas nieodpłatnie.
- Klient jest uprawniony do dalszej odsprzedaży lub montażu towaru objętego zastrzeżeniem własności w ramach zwykłego obrotu handlowego. Na ten wypadek klient już teraz przenosi na nas wszelkie wierzycelności w wysokości końcowej kwoty faktury (łącznie z VAT) naszej należności, które przysługują mu z tytułu dalszej odsprzedaży lub montażu wobec jego odbiorców lub osób trzecich. Niniejszym przyjmujemy tę cesję. Klient pozostaje uprawniony do ściągania tych wierzycelności również po dokonaniu cesji. Nasze uprawnienie do samodzielnego ściągania wierzycelności pozostaje nienaruszone; nie będziemy jednak z niego korzystać, dopóki klient należycie wywiązuje się ze swoich zobowiązań płatniczych.
- Klient nie może ani zastawiać towaru objętego zastrzeżeniem własności, ani przenosić go na zabezpieczenie. W przypadku zajęcia towaru objętego zastrzeżeniem własności przez osoby trzecie klient jest zobowiązany wskazać na nasze prawo własności i niezwłocznie zawiadomić nas o tym na piśmie.

IX. Poufność

Klient zobowiązuje się do zachowania w tajemnicy wszelkich tajemnic przedsiębiorstwa i tajemnic handlowych, które stały się mu znane w ramach stosunków handlowych, w szczególności informacji technicznych i cen, oraz do nieprzekazywania ich osobom trzecim bez naszej zgody. Zobowiązanie to obowiązuje również po zakończeniu stosunków handlowych.

X. Przedawnienie

- Termin przedawnienia roszczeń z tytułu wad wynosi 12 miesięcy od przejścia ryzyka.
- Pozostałe roszczenia odszkodowawcze klienta, które nie dotyczą szkód na osobie, przedawniają się w ciągu jednego roku od uzyskania wiedzy o szkodzie i sprawie szkody.
- Nasze roszczenia o zapłatę przedawniają się, w odstępie wie od ustawowej regulacji, po upływie 5 lat.

XI. Miejsce wykonania – Prawo właściwe – Właściwość sądu

- Miejscem wykonania wszystkich zobowiązań wynikających z niniejszej umowy jest nasza siedziba w Gmunden, Austria.
- Do niniejszych warunków sprzedaży oraz całokształtu stosunków prawnych między nami a klientem stosuje się wyłącznie prawo Republiki Austrii, z wyłączeniem norm kolizyjnych prawa prywatnego międzynarodowego oraz Konwencji Narodów Zjednoczonych o umowach międzynarodowej sprzedaży towarów (CISG).
- Wyłączną właściwością miejscową dla wszelkich sporów wynikających bezpośrednio lub pośrednio ze stosunku umownego przysługują właściwemu rzeczowo sądowi austriackiemu dla naszej siedziby w 4810 Gmunden. W odniesieniu do klientów mających siedzibę w Republice Federalnej Niemiec, według naszego wyboru, uznajemy się również za uzgodniony sąd właściwy rzeczowo w Traunstein [Bawaria].